



Distr.
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2008/7
27 November 2008

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع
الأطراف في بروتوكول كيوتو
الدورة الرابعة
بوزنان، ١-١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

البند ١٠ من جدول الأعمال المؤقت
تقرير إدارة سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو

التقرير السنوي لإدارة سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو

مذكرة من إعداد الأمانة*

موجز

يقدم هذا التقرير السنوي الرابع لإدارة سجل المعاملات الدولي معلومات إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو بشأن الأنشطة التي اضطلعت بها إدارة سجل المعاملات الدولي في الفترة الممتدة من تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧ إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨.

ويقدم التقرير معلومات عن تنفيذ سجل المعاملات الدولي، وأنشطة تفعيل السجلات الوطنية، وتشغيل سجل المعاملات الدولي، وتيسير التعاون مع الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات.

وطلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، في مقرره ١٢/م أ-١، إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر أثناء دوراتها المقبلة في التقارير السنوية التي تقدمها إدارة سجل المعاملات الدولي. وقد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تحيط علماً بالمعلومات الواردة في هذا التقرير وأن تقدم إرشادات إلى الأمانة والأطراف، حسب الاقتضاء، فيما يتعلق بتنفيذ نظم السجلات.

* تأخر تقديم هذه الوثيقة كي تدرج فيها معلومات عن آخر التطورات في مجال العمل هذا.

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٦ - ١	أولاً - مقدمة
٣	٣ - ١	ألف - الولاية
٣	٥ - ٤	باء - نطاق المذكرة
٣	٦	جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ
		ثانياً - الأعمال المنجزة منذ تقديم التقرير السنوي الثالث لإدارة سجل المعاملات
٣	٥١ - ٧	الدولي بموجب بروتوكول كيوتو
٣	٩ - ٧	ألف - ملخص للعمل المنجز
٤	١٣-١٠	باء - أنشطة التمهيد
٥	٢٥-١٤	جيم - أنشطة الإطلاق
٩	٣٥-٢٦	دال - أنشطة التنفيذ
١١	٣٩-٣٦	هـاء - الأنشطة التشغيلية
١٣	٤٣-٤٠	واو - محفل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات
		زاي - أنشطة الأفرقة العاملة والإجراءات المحددة في إطار محفل الجهات
١٥	٤٦-٤٤	المكلفة بإدارة نظم السجلات
١٧	٥١-٤٧	حاء - العملية التفاعلية
١٨	٦٦-٥٢	ثالثاً - الترتيبات التنظيمية والموارد

المرفقات

المرفق

٢٤	الأول - حالة السجل في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
	الثاني - حالة سداد رسوم سجل المعاملات الدولي عن الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ في ٢٤
٢٥	تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ (بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية)

أولاً - مقدمة

ألف - الولاية

- ١ - طلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو إلى الأمانة، في مقرره ١٣/م أ-١، أن تنشئ وتمسك سجلاً دولياً للمعاملات بهدف التحقق من سلامة المعاملات التي تفترحها السجلات المنشأة بموجب المقررين ٣/م أ-١ و ١٣/م أ-١.
- ٢ - وطلب مؤتمر الأطراف، في مقرره ١٦/م أ-١٠، إلى الأمانة، بوصفها إدارة سجل المعاملات الدولي، أن تقدم تقارير سنوية إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو بشأن الترتيبات التنظيمية والأنشطة والاحتياجات من الموارد وأن تقدم ما يلزم من توصيات لتحسين تشغيل نظم السجلات.
- ٣ - وطلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، في مقرره ١٢/م أ-١، إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر في التقارير السنوية التي تقدمها إدارة سجل المعاملات الدولي، كي تطلب من مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو تقديم الإرشادات، عند الاقتضاء، فيما يتعلق بتشغيل نظم السجلات.

باء - نطاق المذكرة

- ٤ - يقدم هذا التقرير السنوي الرابع لإدارة سجل المعاملات الدولي معلومات إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن تطبيق سجل المعاملات الدولي وحالته التشغيلية، بما في ذلك تيسير التعاون مع الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات من خلال أنشطة المحفل الخاص بها.
- ٥ - ويتناول هذا التقرير السنوي الفترة الممتدة من ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧ إلى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨.

جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ

- ٦ - قد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تحيط علماً بالمعلومات الواردة في هذا التقرير وأن تقدم الإرشادات إلى الأمانة والأطراف، حسب الاقتضاء، فيما يتعلق بتنفيذ نظم السجلات.

ثانياً - الأعمال المنجزة منذ تقديم التقرير السنوي الثالث لإدارة سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو

ألف - ملخص للعمل المنجز

- ٧ - أنجز عمل كبير لالتهاء من التمهيد لعمل السجلات الوطنية وإطلاق عملياتها مع سجل المعاملات الدولي. وصدر اثنا عشر تقرير تقييم مستقل، ونسقت الأمانة إطلاق ٣٠ سجلاً وطنياً خلال الفترة التي يتناولها التقرير. وفي ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، كانت الأمانة تدعم العمليات الحقيقية لـ ٣٣ سجلاً وطنياً وسجل آلية

التمنية النظيفه مع سجل المعاملات الدولي. ويتمثل هذا الدعم في ضمان استمرار توافر جميع بيانات سجل المعاملات الدولي ومكتب خدماته وبرامجه الحاسوبية والبنية الأساسية لشبكة السجلات واستمرار حسن أدائها. ومن المتوقع الانتهاء من عمليتي التمهيد والإطلاق المتعلقةتين بسجلين وطنيين إضافيين في نهاية عام ٢٠٠٨.

٨- وأنشأت إدارة سجل المعاملات الدولي محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات وأفرقة العاملة بهدف تنسيق إدارة نظام السجلات وأنشطته التقنية. وواصلت إدارة سجل المعاملات الدولي عقد محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات بهدف توجيه عمل الأفرقة العاملة، بما في ذلك إنجاز أنشطة الفريق العامل المعني بالنموذج الإلكتروني الموحد والفريق العامل المعني بتقارير التقييم المستقل.

٩- وقادت إدارة سجل المعاملات الدولي العملية التفاعلية التي طلبتها الهيئة الفرعية للتنفيذ، والتي بينت طريقة عمل سجل المعاملات الدولي مع غيره من نظم السجلات وتوافق أدائه توافقاً تاماً مع المقررات ذات الصلة.

باء - أنشطة التمهيد

١٠- التمهيد هو العملية الرسمية التي تتحقق بواسطتها إدارة سجل المعاملات الدولي من أن سجلاً معيناً يستوفي المتطلبات التقنية المحددة في معايير تبادل البيانات. وهكذا فإن التمهيد شرط يجب استيفاؤه قبل أن يبدأ سجل من السجلات عملياته مع بيئة الإنتاج الخاصة بسجل المعاملات الدولي.

١١- وتعتمد عملية التمهيد على ثلاث مراحل مترابطة ومستقلة في الوقت ذاته وهي:

(أ) **عملية استعراض الوثائق**، ويجري فيها استعراض وثائق السجل التقنية والتشغيلية من أجل تقييم الممارسات التشغيلية التي يطبقها النظام. وتقدم الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات استبياناً مستكملاً عن "الاستعداد" مدعوماً بوثائق شاملة كي يستعرضه مشغل سجل المعاملات الدولي بالاستناد إلى معايير محددة سلفاً؛

(ب) **اختبار حالة الربط**، ويجري فيه التحقق من الوصلة الأساسية بين سجل من السجلات وسجل المعاملات الدولي من أجل تقييم قدرة السجل على الاتصال بسجل المعاملات الدولي والتقيد بالمعايير المتصلة بالأمن والتوثيق؛

(ج) **اختبار القدرة على التبادل**، ويجري فيه اختبار وظائف سجل من السجلات للتحقق من قدرتها على أداء عمليات المعاملات ومطابقة البيانات والعمليات الإدارية، بما في ذلك عمليات الإخطار، على النحو المحدد في معايير تبادل البيانات. ويتضمن المرفق حاء من معايير تبادل البيانات الاختبارات النهائية التي تجريها الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات.

١٢- ويقدم مشغل سجل المعاملات الدولي توصية تقنية إلى إدارة سجل المعاملات الدولي بخصوص كل سجل يمر بالمراحل الثلاث لعملية التمهيد. وتشكل التوصية الأساس الذي تستند إليه إدارة سجل المعاملات الدولي في إعداد تقرير عن التقييم المستقل للجهة المكلفة بإدارة نظام السجل المعني بحال بعد ذلك إلى فريق خبراء الاستعراض الذي يستعرض التقرير الأولي المقدم من الدولة الطرف بموجب المادة ٨ من بروتوكول كيوتو.

١٣- وفي ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، كان ٢٤ سجلاً وطنياً قد أكمل عملية التمهيد. وواصلت الأمانة أنشطة البرمجة والدعم المكثفة التي تقوم بها في هذا المجال، والتي أفضت إلى صدور ١٢ تقرير تقييم مستقل إضافياً خلال الفترة التي يتناولها التقرير، كما هو مبين في الجدول ١. وفي ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، بلغ إجمالي عدد تقارير التقييم المستقل الصادرة ٣٦ تقريراً.

الجدول ١ - تقارير التقييم المستقل الصادرة خلال الفترة التي يتناولها التقرير

الطرف	تاريخ تقديم تقرير التقييم المستقل الأولي
بلجيكا	٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
بلغاريا	١٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٨
كندا	١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٨
الجماعة الأوروبية	١ شباط/فبراير ٢٠٠٨
آيسلندا	٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨
إيطاليا	٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
ليختنشتاين	٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
لكسمبرغ	٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
موناكو	٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٨
بولندا	٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
رومانيا	٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٨
أوكرانيا	١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

جيم - أنشطة الإطلاق

١٤- رحبت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها السابعة والعشرين، باستهلال سجل المعاملات الدولي^(١) وربط أولى السجلات به في إطار بروتوكول كيوتو (سجلات كل من سويسرا ونيوزيلندا واليابان وآلية التنمية النظيفة). وحثت الهيئة الفرعية للتنفيذ الأطراف الأخرى المدرجة في المرفق الأول والمبينة التزاماتها في المرفق باء بروتوكول كيوتو (الأطراف المدرجة في المرفق باء) على بدء تشغيل سجلاتها الوطنية مع سجل المعاملات الدولي في أقرب وقت ممكن خلال عام ٢٠٠٨. ونتيجة لذلك تمثل الهدف الرئيسي لفريق الأمانة المعني بسجل المعاملات الدولي لعام ٢٠٠٨ في تمكين أكبر عدد ممكن من السجلات الوطنية من بدء عملياتها مع سجل المعاملات الدولي، والاستمرار في الآن ذاته في تقديم الدعم المعتاد إلى الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات. وبذلت جهود لا يستهان بها من أجل التخطيط لهذا الحدث وتنسيقه وتنفيذه، مما أدى إلى شروع ٣٠ سجلاً وطنياً إضافياً في تنفيذ عمليات مع سجل المعاملات الدولي، كما هو مبين في الجدول ٢.

(١) الوثيقة FCCC/SBI/2007/34.

الجدول ٢ - إطلاق السجلات خلال الفترة التي يتناولها التقرير

الطرف	تاريخ الإطلاق
الاتحاد الروسي	٤ آذار/مارس ٢٠٠٨
هنغاريا	١١ تموز/يوليه ٢٠٠٨
خمسة وعشرون سجلاً تابعاً لنظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات ^(أ) : إسبانيا، وإستونيا، وألمانيا، وآيرلندا، وإيطاليا، والبرتغال، وبلجيكا، وبلغاريا، وبولندا، والجماعة الأوروبية، والجمهورية التشيكية، والدانمرك، ورومانيا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، والسويد، وفرنسا، وفنلندا، ولاتفيا، ولكسمبرغ، وليتوانيا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، والنمسا، وهولندا، واليونان	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
ليختنشتاين	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
النرويج	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
أوكرانيا	٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨

(أ) ربطت هذه السجلات البالغ عددها ٢٥ سجلاً بسجل المعاملات الدولي خلال عملية إطلاق منسقة أُنجزت في ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨.

١٥- وعلى نحو ما ورد في حاشية الجدول ٢، نُفذت معظم عمليات الربط بسجل المعاملات الدولي في عام ٢٠٠٨ خلال عملية إطلاق لنظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات أُجريت في الفترة من ٦ إلى ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ (أكمل جزء العملية المتصل بليختنشتاين والنرويج في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر). وخصصت الأمانة موارد كبيرة لإنشاء سجلات نظام الاتحاد الأوروبي لتبادل حقوق إطلاق انبعاثات غازات الدفيئة وإعدادها وإطلاقها، بهدف استكمال العمليات مع سجل المعاملات الدولي بالنسبة إلى السجلات العاملة حالياً في إطار مخطط الاتحاد الأوروبي لتبادل حقوق إطلاق الانبعاثات (٢٥ سجلاً) أو المرتقب انضمامها إلى هذا المخطط (سجلان). وتمثلت الإنجازات الرئيسية التي تحققت في إطار عملية إطلاق نظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات في ما يلي:

(أ) وضع خطة شاملة لإطلاق نظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات، تضم وثيقة تخطيط إدارية ومرفقات مفصلة تحدد بوضوح جميع مراحل عملية الإطلاق؛

(ب) سلسلتا اختبار منسق، نُفذت الأولى مع الجهات المعنية بتطوير برمجيات السجلات (٢٣ حزيران/يونيه - ١ تموز/يوليه ٢٠٠٨) ونُفذت الثانية مع السجلات (٥-٢٢ آب/أغسطس ٢٠٠٨)؛

(ج) ثلاث تجارب إطلاق: أُجريت التجربة الأولى في الفترة من ١٥ إلى ٢٩ أيار/مايو ٢٠٠٨، والتجربة الثانية في الفترة من ١٨ تموز/يوليه إلى ٤ آب/أغسطس ٢٠٠٨، والتجربة الثالثة في الفترة من ٢٢ إلى ٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨؛

(د) الإطلاق الفعلي لنظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات في الفترة من ٦ إلى ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ (بالنسبة إلى جميع البلدان فيما عدا ليختنشتاين والنرويج اللتين نُفذ الجزء الخاص بهما في الفترة من ٦ إلى ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨).

١٦- ووضعت الأمانة خطة إطلاق نظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات في إطار تعاونٍ وثيقٍ مع المفوضية الأوروبية والجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات ومطوري برمجيات السجلات. وأُرسلت الخطة إلى جميع السجلات في ٥ أيار/مايو ٢٠٠٨ وقدمت إلى محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات المعقود في بون يومي ١٣ و١٤ أيار/مايو ٢٠٠٨، ونوقشت في هذا المحفل. وشهدت جميع مراحل العملية ردود فعل وتحسيناتٍ مستمرة للخطة فضلاً عن إجراء استعراض وتنقيحات بعد كل تجربة.

١٧- وخلال سلسلة الاختبار المنسق الثانية، خضعت جميع النظم التقنية الرئيسية (السجلات وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية وسجل المعاملات الدولي) لعملية تحققٍ شاملٍ. وتوخى الاختبار التركيز على سلوك جميع النظم عندما تعمل معاً، وشكل ذلك إضافةً أساسيةً إلى اختبارٍ فرادى المكونات الذي كان مطورو البرمجيات قد أجروه في مرحلةٍ سابقةٍ. وشارك في الاختبار المنسق الأول، علاوة على سجل المعاملات الدولي وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية، جميع المطورين الرئيسيين لبرمجيات السجلات، ومكّنت هذه العملية من تنفيذ الاختبار الشامل للوظائف الأساسية التي تؤديها جميع أنواع برمجيات السجلات المستخدمة من قبل الأطراف المدرجة في المرفق بـ. وأجري الاختبار المنسق الثاني على السجلات بغية التحقق من الوظائف التي تقوم على سجلاتٍ حقيقيةٍ تستخدمها الأطراف المدرجة في المرفق بـ. وفي سياق سلسلي الاختبار كليهما، حدّدت بعض المسائل (الأعطال والتحسينات) وأدخلت في نظامٍ مركزيٍ لتتبع المسائل وأعطيت الأولوية وعُهِدَ بتنفيذها إلى مطوري برمجيات السجلات أو مطور سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية أو مطور سجل المعاملات الدولي حسبما كان مناسباً.

١٨- ووفر الاختبار المنسق ضماناً قيمياً للجودة في إطلاق نظم السجلات. غير أنه لم يكرّر عملية الإطلاق؛ فقد اختُبرت جميع النظم في ظروف "شبه واقعية" خلال ثلاث تجارب. واعتبرت التجارب بمثابة تدابيرٍ للتخفيف من المخاطر كان من اللازم تنفيذها نظراً إلى التعقيد التقني والتنظيمي الذي تتسم به عملية إطلاق سجلات نظام الاتحاد الأوروبي لتبادل حقوق إطلاق الانبعاثات.

١٩- وأجريت التجربة الأولى في الفترة من ١٥ إلى ٢٩ أيار/مايو ٢٠٠٨. وتوخّت هذه التجربة بالأساس اختبار إمكانية التطبيق التقني لجزء محدد من عملية الإطلاق شمل استرجاع الأرصدة الحسابية في سجلات نظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية. وشكل هذا الجزء أحد الأجزاء الأكثر تعقيداً في عملية الإطلاق، وهو ما استدعى جلعه محور التجربة الأولى. وشاركت في هذه التجربة خمسة سجلات (ألمانيا، والدانمرك، وفرنسا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنمسا) وقادها في جانب السجلات مطورو برمجيات السجلات. وأسفرت التجربة عن تحديد عدد من المسائل التقنية والتنظيمية الواجب حلّها قبل عملية الإطلاق.

٢٠- وأجريت التجربة الثانية في الفترة من ١٨ تموز/يوليه إلى ٤ آب/أغسطس ٢٠٠٨. وقد كانت تجربة شاملة شاركت فيها جميع سجلات نظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات العاملة مع سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية في ذلك الوقت، وتمثل الفرق البارز الوحيد بينها وبين عملية الإطلاق الحقيقية في استخدام بيانات غير إنتاجية (استخدمت السجلات بيانات الاختبارات بينما استخدم سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية وسجل المعاملات الدولي بيئة السجل). وشمل نطاق التجربة الثانية انتقال مخصصات نظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات الصادرة للفترة ما بين عامي ٢٠٠٥ و ٢٠٠٧، وعملية استرجاع الحسابات التي سبق اختبارها خلال التجربة الأولى. وأنجزت التجربة الثانية بنجاح وفي الموعد المحدد، وأدت، على غرار التجربة الأولى، إلى مقترحات تقنية وتنظيمية تتعلق بتحسينات الواجب القيام بها خلال عملية الإطلاق.

٢١- وأجريت التجربة الثالثة في الفترة من ٢٢ إلى ٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨. وتمثل هدفها الرئيسي في التحقق من فاعلية الربط بين نظم السجلات وسجل المعاملات الدولي والتقليل إلى أدنى حد من المخاطر المتصلة بالربط أثناء عملية الإطلاق. وشاركت في هذه التجربة جميع سجلات مخطط تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات، وأنجزت التجربة بنجاح، وتمثلت نتيجتها الرئيسية في إثبات الربط بين بيانات إنتاج السجلات وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية وسجل المعاملات الدولي، فضلاً عن التخفيف بقدر كبير من خطر عدم تحقيق الربط أو فقدانه خلال العملية الحقيقية. ولم يحدد في هذه التجربة سوى عدد قليل من المسائل التقنية والتنظيمية الثانوية.

٢٢- وبدأت عملية الإطلاق الرئيسية في ٦ تشرين الأول/أكتوبر وانتهت في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر، أي قبل الموعد المحدد بيومين. وتحقق كما كان مقرراً في ١٦ تشرين الأول/أكتوبر، إنجاز مرحلي مهم لعملية الإطلاق - وهو إنهاء التمويل بين سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية وسجل المعاملات الدولي وبدء العمليات الحقيقية الخاصة بربط ٢٥ سجلاً للاتحاد الأوروبي مع سجل المعاملات الدولي؛ واستخدمت الفترة المتبقية إلى غاية ٢١ تشرين الأول/أكتوبر لإنهاء ربط سجلي ليختنشتاين والنرويج بسجل المعاملات الدولي.

٢٣- وعلى العموم، نفذت عملية الإطلاق وفقاً للخطة الموضوعة، دونما حاجة إلى تغيير المسار أو تصميم حلول بديلة أو تنفيذها. وأسفرت الأعمال التحضيرية التي قامت بها جميع الجهات المعنية بعملية الإطلاق - أي الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات، والموظفون التقنيون للسجلات، ومطورو برمجيات السجلات، ومدير سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية ومطوره، ومشغل سجل المعاملات الدولي ومطوره ومديره - عن عملية إطلاق ناجحة وحسنة التوقيت لم تسفر سوى عن ردود فعل قليلة نسبياً فيما يتعلق بإدخال تحسينات إضافية.

٢٤- وفي ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، كان ٣٤ سجلاً قد بدأ العمل مع سجل المعاملات الدولي لم تكن خمسة سجلات قد ربطت به بعد (أستراليا وآيسلندا وكرواتيا وكندا وموناكو). وترد في المرفق الأول القائمة الكاملة للسجلات العاملة.

٢٥- وفي شباط/فبراير ٢٠٠٨، أنهت الأمانة إطلاق نظم معلومات التنفيذ المشترك بسجل المعاملات الدولي، وهو ما أدى إلى إنشاء مشاريع المسار الأول من التنفيذ المشترك في سجل المعاملات الدولي وما تلاه من تحويلات إلى وحدات لخفض الانبعاثات فيما يتعلق بهذه المشاريع. وكان نظام معلومات التنفيذ المشترك آخر نظام معلومات يطلق مع سجل المعاملات الدولي بعد قاعدة بيانات التجميع والحاسبة، المنصوص عليها في المقرر ١٣/م-أ-١،

ونظام معلومات آلية التنمية النظيفة اللذين تم ربطهما بسجل المعاملات الدولي في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧. ويستخدم سجل المعاملات الدولي البيانات المستمدة من نظام معلومات التنفيذ المشترك للمصادقة الفورية على تحويل معاملات وحدات خفض الانبعاثات التي تُصدرها السجلات الوطنية بالتحقق من سلامة المشروع وكميات وحدات الكميات المخصصة ووحدات الإزالة التي يمكن للسجل تحويلها لهذا المشروع.

دال - أنشطة التنفيذ

١- العمل المتعلق بالنموذج الإلكتروني الموحد

٢٦- طلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها السابعة والعشرين، إلى الأمانة أن تواصل العمل مع إدارات نظم السجلات بغية تيسير قيام السجلات الوطنية بتقديم النموذج الإلكتروني الموحد^(٢) إلكترونياً وفقاً للمقررين ١٤/م أ ١-١ و ١٥/م أ ١-١. لذلك قامت الأمانة بتنسيق أنشطة الفريق العامل المعني بالنموذج الإلكتروني الموحد في إطار محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات، وهو ما أدى إلى النتائج الإيجابية التالية:

(أ) أكملت المواصفات التقنية للنموذج الإلكتروني الموحد بهدف تقديم إرشادات إلى الجهات المعنية بإدارة السجلات ومطوري نظم السجلات فيما يتعلق بالحسابات اللازمة لوضع جداول النموذج الإلكتروني الموحد؛

(ب) وُضِعَ تطبيق خاص بالنموذج الإلكتروني الموحد بهدف تمكين الأطراف من إدخال وإظهار البيانات في جداول النموذج الإلكتروني الموحد على نحو يتطابق تماماً مع البيانات التي ينص عليها المقرر ١٤/م أ ١-١؛

(ج) استُحدثت خاصية لغة ترميز قابلة للتوسع لدعم النموذج الإلكتروني الموحد، بهدف تمكين مطوري نظم السجلات من إعداد البيانات المطلوبة بواسطة برنامج بالاستناد إلى السجلات الوطنية ومن ثم التقليل من الأخطاء اليدوية؛

(د) وُضِعَ خطط تنفيذ واختبار بالتعاون مع الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات بهدف إكمال أنشطة تنفيذ النموذج الإلكتروني الموحد في مطلع السنة المقبلة وقبل الموعد المقرر للتقديم السنوي للنموذج الإلكتروني الموحد في عام ٢٠٠٩.

٢٧- والمعلومات التي ستبلغ عنها الأطراف بواسطة النموذج الإلكتروني الموحد ستتاح من خلال تقارير التجميع والمحاسبة السنوية الواجب تقديمها وفقاً للمقرر ١٣/م أ ١-١. وقد أعدَّ التقرير الأول للتجميع والمحاسبة في عام ٢٠٠٨^(٣).

(٢) الوثيقة FCCC/SBI/2007/34.

(٣) الوثيقة FCCC/KP/CMP/2008/9.

٢- مستودع بيانات سجل المعاملات الدولي

٢٨- بدأ إنشاء بنية أساسية لمستودع بيانات لسجل المعاملات الدولي بالاستناد إلى تكنولوجيات أوراق كل والمعالجة التحليلية المباشرة بهدف دعم إبلاغ سجل المعاملات الدولي للمعلومات المحاسبية والتشغيلية المتعلقة بالسجلات. وتتمثل التقارير الأولى التي ستعد في عام ٢٠٠٩ بالاستناد إلى مستودع بيانات سجل المعاملات الدولي فيما يلي:

(أ) التقرير المقارن للنموذج الإلكتروني الموحد الرامي إلى مقارنة بيانات نموذج الإبلاغ الموحد الذي يعده الطرف ببيانات سجل المعاملات الدولي؛

(ب) قائمة المعاملات غير المطابقة بالنسبة إلى كل سجل؛

(ج) قائمة الإخطارات الموجهة إلى سجل ما؛

(د) تقرير المطابقة الإحصائي بالنسبة إلى كل سجل؛

(هـ) التقرير المتعلق بتحويل الوحدات بالنسبة إلى كل سجل.

٢٩- وستستخدم هذه التقارير لتقييم المشاكل المتصلة بحساب السجلات الوطنية لوحدات بروتوكول كيوتو، في سياق الإجراءات التشغيلية الموحدة لتقارير التقييم المستقل المبينة في المقرر ١٦/م أ-١٠. وستحال نتيجة هذا التقييم إلى فريق خبراء الاستعراض الذي يستعرض، وفقاً للمادة ٨ من بروتوكول كيوتو، التقرير السنوي للطرف المعني.

٣- الدعم المقدم إلى بيئات السجلات وبيئة سجل المعاملات الدولي

٣٠- بُذلت جهود كبيرة لدعم الجهات المكلفة بإدارة السجلات ومطوري السجلات أثناء اختبارها لتطبيقات السجلات. وواصلت الأمانة الحفاظ على بيئتين إضافيتين وأدوات الإبلاغ عن العيوب وتتبعها بغية تعزيز قوة شبكة نظم السجلات.

٣١- وعُززت برمجيات سجل المعاملات الدولي لتيسير تسوية مشاكل الإنتاج تسوية سريعة وضمان التقييد بالنسخة ١-١-١ من المواصفات القياسية لتشفير البيانات. ونتيجة لذلك نُشرت نسختان لسجل المعاملات الدولي في بيئة إنتاج سجل المعاملات الدولي أثناء الفترة التي يتناولها التقرير.

٣٢- ونُشرت في البنية الأساسية للأمانة بيئات لاختبار القبول من جانب المستعمل. وتشمل تلك البيئات برمجيات سجل المعاملات الدولي وأربعة أنواع من برمجيات السجلات وبرمجيات تكميلية لسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية. وقدمت عملية اختبار القبول من جانب المستعمل ضماناً إضافياً لجودة نظام سجل المعاملات الدولي إذ مكنت من تحديد وتصحيح عدد محدود من العيوب المتصلة إما بضمان تقييد سجل المعاملات الدولي تقييداً صارماً بالمواصفات القياسية لتشفير البيانات أو بواجهة المستعمل في تطبيق إدارة سجل المعاملات الدولي.

وستساهم بيانات اختبار القبول من جانب المستعمل الموجودة في البنية الأساسية للأمانة مساهمة قيمة في ضمان الجودة عند إدخال التغييرات على سجل المعاملات الدولي مستقبلاً.

٤- دعم أدوات الاتصال

٣٣- ساهمت إدارة سجل المعاملات الدولي في أنشطة التطوير التي تقوم بها الأمانة لبوابة تقديم جديدة تسهل الإحالة المأمونة للمعلومات السنوية التي تقدمها الأطراف لأغراض عملية الاستعراض بموجب المادة ٨ من بروتوكول كيوتو. وبعد انتهاء عملية التطوير، ستدعم بوابة التقديم النموذج الإلكتروني الموحد وتقديم المستعملين من الأطراف المرخص لهم سلفاً لمعلومات السجلات الوطنية.

٣٤- وتبقى الشبكة الخارجية للجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات الموقع المركزي لتبادل جميع المعلومات التقنية ومعلومات التخطيط فيما بين الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات. وتتضمن الشبكة الخارجية جميع وثائق الاجتماعات الخاصة بمحفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات، والأفرقة العاملة، وقائمة محدثة ببيانات الاتصال الخاصة بالجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات، ووثائق الإجراءات التشغيلية، والوثائق التقنية أو التنظيمية، ووثائق التخطيط، والأسئلة التي يكثر طرحها. وفي ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، كان دعم الشبكة الخارجية للجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات متاحاً لمجموع ٢٠٣ مستعملين.

٣٥- ويسهر فريق الأمانة المعني بسجل المعاملات الدولي على تحديث الصفحات الإلكترونية لاتفاقية تغير المناخ فيما يتعلق بنظم السجلات في إطار بروتوكول كيوتو^(٤). وتتضمن هذه الصفحات الإلكترونية معلومات عن سجل المعاملات الدولي، ووظائف السجلات، وعمليات التمهيد لعمل السجلات، وتقارير التقييم المستقل، وحالة السجل، بما في ذلك التقارير العلنية التي تتيحها إدارة سجل المعاملات الدولي وفقاً للمقرر ١٦/م أ-١٠ وقائمة السجلات التي تم التمهيد لعملها وتشغيلها.

هاء - الأنشطة التشغيلية

٣٦- بدأت الأمانة نشر المعلومات المطلوبة في المقرر ١٦/م أ-١٠ بخصوص الحالة التشغيلية لكل نظام سجلات، وأوجه التباين وعدم الاتساق، والإجراءات اللازمة التي لم تُتخذ في الوقت المناسب عقب إخطارات سجل المعاملات الدولي، والمعلومات المجمعة بشأن أرصدة الوحدات. وهذه المعلومات متاحة للعموم على الموقع الإلكتروني لاتفاقية تغير المناخ^(٥).

٣٧- وخلال الفترة التي يتناولها التقرير، عالج سجل المعاملات الدولي ١٢٢ ٥٣٦ رسالة. وسجل عدد المعاملات وعمليات المطابقة والرسائل الواردة والصادرة ارتفاعاً كبيراً عقب ربط سجلات نظام تبادل حقوق

(٤) متاحة على العنوان التالي: <http://unfccc.int/kyoto_protocol/registry_systems/items/2723.php>.

(٥) متاحة على العنوان التالي: <http://unfccc.int/kyoto_protocol/registry_systems/registry_status/items/4433.php>.

إطلاق الانبعاثات للجماعة الأوروبية في منتصف تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨. ويبين الجدول ٣ عدد المعاملات التي عاجلها سجل المعاملات الدولي وعدد الوحدات المشمولة بتلك المعاملات خلال فترة الإبلاغ.

الجدول ٣ - حجم المعاملات التي عاجلها سجل المعاملات الدولي

الفترة	عدد المعاملات	عدد الوحدات المشمولة بالمعاملات
تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧	١ ٢١٣	١٧٥ ٦٣٩ ٩٢٣
كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧	١٣٨	٦ ٢٦٣ ٨٣١ ٣٦٣
كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨	٥٩	١٢ ٢٠٠ ١٢٠
شباط/فبراير ٢٠٠٨	٢٢٧	٢٥٨ ٧٩٤ ٠١٥
آذار/مارس ٢٠٠٨	١٣٣	٢٠ ٧٥٠ ٩٨٨
نيسان/أبريل ٢٠٠٨	١٦٠	١٧ ٦٦٩ ٥٦٢
أيار/مايو ٢٠٠٨	١٧٢	٢٣ ٣٠٣ ٨١٤
حزيران/يونيه ٢٠٠٨	٢٠٦	٢٢ ٩١١ ٠١٠
تموز/يوليه ٢٠٠٨	٢٠٢	١٦ ٦٣٨ ١٥٨ ٢٧٢
آب/أغسطس ٢٠٠٨	١٦٢	٢٥ ٥٥٥ ٤٦٠
أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨	١٦٨	٥٦٥ ٩٦٣ ٣٢٢
تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨	٩ ١٧٩	٣٧ ٩٠٣ ٣٩٨ ٠٠٥
المجموع	١٢ ٠٤٩	٦١ ٩٢٨ ١٧٥ ٨٥٤

٣٨- وخلال الفترة التي يتناولها التقرير، كان سجل المعاملات الدولي ثابتاً في بيئة الإنتاج وفي بيئات الاختبار. وفي بيئة الإنتاج، أنهيت المعاملات في الآجال المعروضة في الجدول ٤.

الجدول ٤ - آجال إنهاء المعاملات في إطار سجل المعاملات الدولي

أجل إنهاء المعاملات	النسبة المئوية للمعاملات المنتهية في هذا الأجل
أقل من ١٠ ثوان	٤٣
أقل من ٣٠ ثانية	٧١
أقل من ٦٠ ثانية	٨٢
أقل من ١٠ دقائق	٩٩
أقل من ٢٤ ساعة	١٠٠

٣٩- ومكتب خدمات سجل المعاملات الدولي هو نقطة الاتصال التي تُعنى بجميع أشكال الدعم المقدم إلى الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات فيما يتعلق بتشغيل سجلاتها واختبارها. وعلاوة على ذلك، يضطلع مكتب خدمات سجل المعاملات الدولي، تحت إشراف الأمانة، بالأنشطة التقنية المتصلة بعمليات التمهيد والإطلاق. ويقدم المكتب خدماته طوال الأسبوع وعلى مدار الساعة.

واو - محفل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات

٤٠ - تعقد إدارة سجل المعاملات الدولي محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات بوصفه وسيلة لتنسيق الأنشطة التقنية والإدارية التي تضطلع بها هذه الجهات، ولتوفير محفل تستطيع هذه الجهات من خلاله التعاون فيما بينها، وتقديم إسهام فيما تضعه إدارة سجل المعاملات الدولي من إجراءات تشغيلية موحدة، وممارسات موصى بها، وتدابير لتقاسم المعلومات بشأن نظم السجلات طبقاً للمقرر ١٦/م أ-١٠.

٤١ - وتتاح المشاركة في محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات لجميع إدارات السجلات الوطنية، وسجل آلية التنمية النظيفة، وإدارات سجلات المعاملات التكميلية (مثل سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية) ومطوري سجل المعاملات الدولي. وترسل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات مشاركين مختصين بالمواضيع المحددة التي ستتناولها الاجتماعات. وتدعو أيضاً إدارة سجل المعاملات الدولي عدداً من المشاركين من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول) التي هي أطراف في بروتوكول كيوتو^(٦). ورغم أنه ليس في بروتوكول كيوتو ما يلزم تلك الأطراف بتنفيذ نظم السجلات، فإن القصد من مشاركة هؤلاء الخبراء هو زيادة شفافية محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات، وإتاحة تبادل الخبرات المكتسبة من نظم السجلات، في إطار بروتوكول كيوتو، مع خبراء ينفذون نظاماً مماثلة، لأغراض السياسات البيئية في البلدان الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. ويقدم الجدول ٥ موجزاً عن اجتماع محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات الذي نظمته الأمانة في عام ٢٠٠٨.

الجدول ٥ - اجتماع محفل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات في عام ٢٠٠٨

الاجتماع	تاريخه	مكان انعقاده	أهدافه الأساسية
السابع	١٣-١٤ أيار/مايو ٢٠٠٨	بون، ألمانيا	• تقاسم المعلومات المتعلقة بحالة نظم السجلات وربطها بسجل المعاملات الدولي، وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية، وسجل آلية التنمية النظيفة. • مناقشة عملية الإعداد لإطلاق نظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات. • تقاسم المعلومات المتعلقة بالإجراءات التشغيلية الموحدة، ولا سيما فيما يتعلق بتنفيذ إجراءات إدارة التغييرات والإصدارات، وإجراء المطابقة بين البيانات. • تقاسم المعلومات ومناقشة نتائج الأفرقة العاملة المعنية بالنموذج الإلكتروني الموحد. • توجيه اهتمام الأطراف إلى الأفرقة العاملة الجديدة المعنية بتقارير التقييم المستقل الموحدة وإعادة الخدمة.

(٦) طلب المقرر ١٦/م أ-١٠ في الفقرة ٦(ج) إلى إدارة سجل المعاملات الدولي إشراك الخبراء المناسبين من الأطراف غير المدرجة في المرفق ألف.

٤٢- وعُرضت ثمانية مواضيع في اجتماع محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات كآلاتي:

(أ) حالة إطلاق عمليات السجلات مع سجل المعاملات الدولي، وحالة إطلاق عمليات سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية مع سجل المعاملات الدولي، والجدول الزمني لأنشطة اختبار السجلات. وقد اطلعت جميع الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات على مشروع ورقة تقنية تتضمن خطة منقحة لإطلاق العمليات أعدتها الأمانة فيما يتعلق بحالة وخطط إطلاق عمليات نظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات للاتحاد الأوروبي. وطلب إلى هذه الجهات تقديم تعليقات عامة ومحددة عن هذه الوثيقة إلى إدارة سجل المعاملات الدولي؛

(ب) وقدمت الأمانة عرضاً للحالة التشغيلية وحالة الميزانية فيما يخص سجل المعاملات الدولي، وأكدت الحاجة إلى مساهمات في عام ٢٠٠٨، لضمان استمرار جميع الأنشطة المطلوبة في مشروع سجل المعاملات الدولي؛

(ج) وأعلنت الأمانة بدء نفاذ إجراءات إدارة التغييرات والإصدارات اعتباراً من أيار/مايو ٢٠٠٨. وأكدت الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات تعيين أعضاء في المجلس الاستشاري للتغيير. وبالنظر إلى الحاجة الملحة لإكمال عملية إطلاق نظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات، في أقرب موعد ممكن، وافق محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات على تأجيل تقييم طلب التغيير الذي قدمته المفوضية الأوروبية، لتغيير توقيت ربط السجلات الأوروبية بسجل المعاملات الدولي إلى ما بعد إتمام إطلاق نظام تبادل حقوق إطلاق الانبعاثات؛

(د) وقدمت الأمانة معلومات عن حالة سجل آلية التنمية النظيفة، وأتاحت المعلومات والدروس المستفادة بشأن الأنشطة المنفذة في السجلات الوطنية التي تم ربطها بسجل المعاملات الدولي في أيار/مايو ٢٠٠٨؛

(هـ) ووفرت الأمانة الأساس لوضع إجراءات تشغيلية موحدة جديدة تتصل بإعادة الخدمة داخل نظم السجلات، واقترحت إنشاء فريق عامل جديد لمواصلة مناقشة هذا الإجراء وتطويره؛

(و) وقدم الفريق العامل المعني بالنموذج الإلكتروني الموحد تقريراً عن نتائج أنشطته، وخطة للجزء الثاني من عام ٢٠٠٨، بهدف تنفيذ المقرر ١٤/م أ-١ في نظم السجلات بحلول نهاية شباط/فبراير ٢٠٠٩؛

(ز) ووجهت الأمانة اهتمام السجلات الوطنية إلى عملية الاستعراض السنوي، والتقارير السنوية الناشئة عن المقرر ١٥/م أ-١، والمتطلبات المتصلة بنظم السجلات ابتداءً من عام ٢٠٠٨؛ وأكدت الأمانة من جديد دور إجراء التقييم المستقل في الاستعراض السنوي الناشئ عن المقرر ١٦/م أ-١؛

(ح) وقدمت الأمانة إلى الأطراف معلومات عن العملية التفاعلية التي توضح أداء سجل المعادلات الدولي مع نظم السجلات الأخرى، على النحو الذي يقتضيه المقرر ١٢/م أ-١.

٤٣- ومن المقرر عقد الاجتماع المقبل لمحفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ في بون. وسيرد موجز جدول أعمال اجتماع المحفل ونتائجه في التقرير السنوي الخامس لإدارة سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو.

زاي - أنشطة الأفرقة العاملة والإجراءات المحددة في إطار محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات

٤٤ - خلال الفترة المشمولة بالتقرير أنشئت ثلاثة أفرقة عاملة جديدة في إطار محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات، لتعزيز المشاركة والتعاون فيما بين هذه الجهات، من أجل إعداد إجراءات تشغيلية موحدة واعتماد تغييرات في نظم السجلات.

(أ) أنشئ الفريق العامل المعني بالنموذج الإلكتروني الموحد في آذار/مارس ٢٠٠٨، وأنهى عمله في أيار/مايو ٢٠٠٨، بفضل الجهود التنسيقية والدور القيادي لكل من الأمانة ومطوري السجلات. وكان هدف هذا الفريق العامل هو إعداد العملية والمواصفات التفصيلية التي تدعم التقارير الإلكترونية السنوية التي تقدمها الأطراف فيما يخص الوحدات التي يشملها نطاق بروتوكول كيوتو، عملاً بالمقررين ١٤/م أ-١ و ١٥/م أ-١. وفي أعقاب أربعة اجتماعات عقدها هذا الفريق العامل، أنجزت المواصفات التقنية لنموذج الإبلاغ الموحد في الموعد المحدد.

(ب) وأنشئ الفريق العامل المعني بتقارير التقييم المستقل الموحدة في تموز/يوليه ٢٠٠٨، ومن المتوقع أن ينهي عمله في بداية تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨. والغرض من إنشاء هذا الفريق هو توسيع نطاق الإجراءات التشغيلية الموحدة لتقارير التقييم المستقل لتشمل إعداد التقارير والاستعراضات السنوية، ومواءمتها مع عملية الاستعراض السنوي بموجب المادة ٨ من بروتوكول كيوتو، والمقررين ١٥/م أ-١ و ٢٢/م أ-١. ويسعى الفريق إلى توحيد عمليات إعداد التقارير والاستعراض، وهو يستند إلى الخبرات المكتسبة خلال الاستعراضات الأولية لنظم السجلات. ولاحتمام العمل بحلول بداية تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨، عُقدت ثلاثة اجتماعات، مع المضي قدماً في إعداد الوثائق ذات الصلة. وعُقد الاجتماع الرابع والأخير لهذا الفريق العامل في ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨.

(ج) واقترح إنشاء فريق عامل معني بإعادة الخدمة خلال محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات المشار إليه أعلاه، لمعالجة عملية إعادة الخدمة الخاصة بنظام السجلات ككل في حالة وقوع حادث هام أو انقطاع في الخدمة. وخلال عام ٢٠٠٨، نفذت الأمانة الأعمال التحضيرية التي ينبغي أن يتيح للفريق العامل المعني بإعادة الخدمة بدء العمل في أوائل عام ٢٠٠٩.

٤٥ - وإضافة إلى إنشاء الأفرقة العاملة الثلاثة، واصلت الأمانة وإدارات السجلات العمل فيما يتعلق بالأفرقة العاملة القائمة، أي الفريق العامل المعني بمطابقة البيانات، والفريق العامل المعني بشروط الاستخدام، والفريق العامل المعني بإدارة التغييرات.

(أ) يركز الفريق العامل المعني بمطابقة البيانات على الجوانب الإجرائية للمقارنة التي تجري بصورة دورية بين سجل المعاملات الدولي، وسجلات المعاملات التكميلية (حالياً سجل المعاملات المستقل) والسجلات فيما يتعلق بأرصدة الوحدات والمعاملات في إطار بروتوكول كيوتو. ووضع الإجراءات التشغيلية الموحد للمطابقة بين البيانات في أثناء فترة إعداد التقارير السابقة ويجري تطبيقه الآن. ونتيجة للتجارب المكتسبة، والتحسينات التكنولوجية التي أدخلت على سجل المعاملات الدولي في عام ٢٠٠٨، وإجراء عملية منسقة بين سجل المعاملات الدولي، وسجل المعاملات المستقل، وسجلين وطنيين، ستقوم إدارة سجل المعاملات الدولي باقتراح تغيير على

المجلس الاستشاري للتغيير لتبسيط وترشيد هذه الإجراءات التشغيلية الموحدة. أما أوجه عدم الاتساق في المطابقة بين سجل المعاملات الدولي، وسجل المعاملات المستقل، والسجلات، فستعالج بقدر أكبر من الفعالية، وهذا يحد من الحاجة إلى عمليات التدخل اليدوية في مختلف النظم ومن ثم يقلل من احتمالات وقوع الأخطاء.

(ب) ويهدف الفريق العامل المعني بشروط الاستخدام إلى تحديد شروط استخدام سجل المعاملات الدولي. وقد وضع هذا الفريق العامل مشروعاً لشروط الاستخدام أثار كثيراً من الآراء المتضاربة، بما في ذلك الآراء بشأن الحالة القانونية المنشودة للوثيقة، ومسؤولية إدارة سجل المعاملات الدولي، ومستويات الخدمة المطبقة على سجل المعاملات الدولي. وبالنظر إلى ما لهذه الآراء المتضاربة من تأثيرات واضحة على الميزانية، وإلى عدم حساب أو مراعاة هذه التأثيرات المحتملة في الميزانية لفترة السنتين، فقد أجلت إدارة سجل المعاملات الدولي مواصلة العمل المتعلق بشروط الاستخدام إلى حين فهم الأداء التشغيلي لنظام السجلات فهماً جيداً، وفهم الآثار الكاملة لشروط الاستخدام المقترحة من حيث التكلفة بما في ذلك المسؤولية وتوفير إمكانية دعمها من ميزانيات سجل المعاملات الدولي في المستقبل.

(ج) وأنشأ الفريق العامل المعني بإدارة التغييرات مجلساً استشارياً للتغيير اجتمع ثلاث مرات خلال الفترة المشمولة بالتقرير. وقد وافق المجلس على تغييرين، وهو يعكف حالياً على النظر في تغيير ثالث هو تغيير الخدمة العامة على شبكة الإنترنت الذي اقترحته المفوضية الأوروبية كآليات:

١٠ في أيار/مايو ٢٠٠٨، اقترح الفريق العامل المعني بالنموذج الإلكتروني الموحد تغييراً في تنفيذ النموذج الإلكتروني الموحد، وقد قبله المجلس الاستشاري للتغيير؛

٢٠ وفي أيار/مايو ٢٠٠٨، اقترحت إدارة سجل المعاملات الدولي تغييراً في احتياطي فترة الالتزام للاتحاد الأوروبي الذي يشمل ١٥ عضواً بحيث يعكس الاتفاق المبرم بين الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء بموجب المادة ٤ من بروتوكول كيوتو^(٧)، وقد قبله المجلس الاستشاري للتغيير. وأثر هذا التغيير في معايير تبادل البيانات مما يثير مسألة الصيغة ١-١-١ من معايير تبادل البيانات، ويؤدي إلى إصدار جديدة من برمجيات سجل المعاملات الدولي. وبناء على ذلك كان على الأمانة تنسيق التغييرات بعناية قبل بدء نظام حقوق إطلاق الانبعاثات.

٣٠ وفي تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، اقترحت المفوضية الأوروبية تغييراً في سجل المعاملات الدولي لتمكينه من دعم الخدمات العامة على شبكة الإنترنت، وإحالة الرسائل العامة من السجلات الوطنية إلى سجلات المعاملات التكميلية، والعكس بالعكس، وبالتالي إعادة استخدام البنية التحتية المتينة للشبكة التي تسمح بتوجيه الرسائل في إطار نظام السجلات. ونظمت الأمانة اجتماعاً للمجلس الاستشاري للتغيير في نهاية تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، لتقييم التغيير المقترح، وستناقش نتائج اجتماع المجلس في محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨.

(٧) الوثيقة FCCC/CP/2002/2.

(د) وقد أنشئ الفريق العامل المعني بتقارير التقييم المستقل في عام ٢٠٠٦، وأنهى في عام ٢٠٠٧ عمله الذي شمل وضع الإجراءات التشغيلية الموحدة المتبعة في التقييم الأولي للسجلات. ويطبق هذا الإجراء بنجاح على ١٢ سجلاً من السجلات التي مُهّد لعملها في فترة إعداد التقرير.

٤٦- ويبين الجدول ٦ الأفرقة العاملة السبعة لمحفّل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات، وعدد أعضاء كل فريق عامل منها، وعدد الاجتماعات التي عقدتها منذ إنشائها.

الجدول ٦- الأفرقة العاملة المنشأة في إطار محفّل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات

الفريق العامل	الهدف	الأعضاء	الاجتماعات المعقودة
شروط الاستخدام	يوافق على شروط استخدام سجل المعاملات الدولي	٧	٣
إدارة التغييرات	يقدم معلومات عن طريقة إدارة التغييرات في نظام السجلات	٨	٤
مطابقة البيانات	يقدم معلومات عن الإجراءات التشغيلية الموحدة للمطابقة	٨	٣
تقارير التقييم المستقل ^(١)	ينفذ الإجراء الذي يتعين أن تتبعه السجلات خلال تقييمها الأولي	٨	٤
تقارير التقييم المستقل الموحدة ^(١)	ينفذ الإجراء الذي يتعين أن تتبعه السجلات خلال تقييمها السنوي	٨	٣
النموذج الإلكتروني الموحد ^(١)	يعد العملية والمواصفات التفصيلية عملاً بالمقرر ١٤/م أ-١	٧	٤
إعادة الخدمة	يوافق على طريقة إعادة الخدمة في حالة وقوع كارثة	لا يوجد	(ستبدأ في عام ٢٠٠٩)

(أ) أنشئت هذه الأفرقة العاملة خلال الفترة المشمولة بالتقرير.

حاء - العملية التفاعلية

٤٧- طلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، بمقتضى مقرره ١٢/م أ-١، إلى إدارة سجل المعاملات الدولي أن تقوم بتيسير عملية تفاعلية توضح عملياً أداء سجل المعاملات الدولي مع نظم السجلات الأخرى، واتفاق أداء سجل المعاملات الدولي بالكامل مع المقررات والمواصفات ذات الصلة بسجل المعاملات الدولي، وأن تدرج معلومات عن هذه العملية في تقريرها السنوي إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.

٤٨- وطلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السابعة والعشرين من الأمانة تيسير العملية التفاعلية المشار إليها في المقرر ١٢/م أ-١ أثناء الدورة الثامنة والعشرين لكل من الهيئتين الفرعيتين.

٤٩- وأُجريت العملية التفاعلية لسجل المعاملات الدولي في ٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ أثناء الدورة الثامنة والعشرين لكل من الهيئتين الفرعيتين. وقد تولى موظفو الأمانة إعدادها وإدارتها ودعمها بنجاح. وطلب المشاركون اتخاذ الترتيبات لإجراء عملية مماثلة في المستقبل.

٥٠- وكانت الأهداف الرئيسية للعملية هي إجراء بيان عملي لأداء سجل المعاملات الدولي بوجه عام وقدرته على الاتصال بنظم السجلات، وإتاحة التفاعل بين المشاركين ومختلف النظم. وانقسمت العملية إلى جزأين:

(أ) تقديم المفاهيم الرئيسية لبروتوكول كيوتو ونظام سجل المعاملات الدولي مع إيضاح عملي لمختلف النظم؛

(ب) وتأمين عملي استخدمت فيه ثلاثة سجلات: سجلا النمسا ونيوزيلندا وسجل آلية التنمية النظيفة.

٥١- وقد شارك في العملية ممثلو الأطراف التالية: إسبانيا وألمانيا والمفوضية الأوروبية وأوكرانيا والبرازيل وبلغاريا وبيلاروس والجمهورية التشيكية وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا ورومانيا وسلوفينيا والسودان والصين وكرواتيا وكولومبيا ولاتفيا ومصر والنرويج واليابان.

ثالثاً - الترتيبات التنظيمية والموارد

٥٢- يؤدي برنامج الإبلاغ والبيانات والتحليل التابع للأمانة وظائف إدارة سجل المعاملات الدولي. كما يتولى هذا البرنامج مسؤولية الأعمال الفنية للأمانة فيما يتصل بالجوانب الأخرى لتبادل حقوق إطلاق الانبعاثات، وحساب الكميات المخصصة بموجب بروتوكول كيوتو، فضلاً عن العمل المتصل بتقديم وتحليل واستعراض المعلومات المقدمة من الأطراف بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها والمفاوضات الحكومية الدولية بشأن البلاغات الوطنية وقوائم الجرد والكميات المخصصة ونظم السجلات وأدوات السياسة العامة.

١- المتطلبات من الموارد

٥٣- جرى تحديد المتطلبات من الموارد لتنفيذ الأنشطة المتصلة بسجل المعاملات الدولي، وإدارة سجل المعاملات الدولي التي ستمول من المصادر التكميلية للفترتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧^(٨) و ٢٠٠٨-٢٠٠٩^(٩) في مشروع الميزانية البرنامجية الخاصة بكل فترة من هاتين الفترتين.

٥٤- وطلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، بمقتضى مقرره ١١/م-٣ إلى الأمين التنفيذي تقديم عرض مفصل لنفقات تطوير وتشغيل سجل المعاملات الدولي من أجل الاستخدام الأمثل لبنية التكلفة. وطلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها السابعة والعشرين، من الأمانة أن تقدم اقتراحات ملموسة للاستفادة المثلى من بنية تكاليف سجل المعاملات الدولي.

(٨) الوثيقة FCCC/SBI/2005/8/Add.2.

(٩) الوثيقة FCCC/SBI/2007/8/Add.2.

٥٥- ويبين الجدول ٧ النفقات في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٩، مفصلةً حسب بند الإنفاق، وقد بلغت في عام ٢٠٠٨ ما مجموعه ٤٤١ ٢٤٤ ٤ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة، وفي عام ٢٠٠٩ ما مجموعه ٢٤٠ ١٧٦ ٤ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة. ويقل مجموع الإنفاق لعامي ٢٠٠٨ و٢٠٠٩ كثيراً عن الميزانيتين المعتمدتين، ومن المتوقع أن تفضي التدابير التي اعتمدها الأمانة إلى تحقيق وفورات بنسبة ٨,١ في المائة بالنسبة إلى ميزانية عام ٢٠٠٩.

الجدول ٧- النفقات المتعلقة بسجل المعاملات الدولي في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٩^(١)
(بدولارات الولايات المتحدة)

النفقات	٢٠٠٧-٢٠٠٦	٢٠٠٨	٢٠٠٩ نفقات مقدرة
المرتبات	٦٢٨ ٨٥٢	٩٢٦ ٥٩٥	٩٢٨ ٦٥٠
المساعدة العامة المؤقتة	٢٧٢ ٧٣٨	١٥٨ ٠٠٠	١٦٠ ٠٠٠
المتعاقدون والخبراء الاستشاريون	٤ ٥٤٤ ٩٥٥	٢ ٤٣٦ ٧٣٧	٢ ٣٦٢ ١٣٧
سفر الممثلين والخبراء	٣٣ ٦٤٣	٣٦ ٤٩٠	٤٠ ٠٠٠
سفر الموظفين	٤٣ ٢٨٣	١٧ ٥٩٦	٢٠ ٠٠٠
نفقات التشغيل	١٥ ١١٥	١٦ ٧٨٤	٣٠ ٠٠٠
معدات وبرمجيات تجهيز البيانات	صفر	٤٣ ٣٩٦	٥٠ ٠٠٠
خدمات الدعم	٢ ٤٩٨	١٢٠ ٥٤٥	١٠٥ ٠٠٠
تكاليف دعم البرامج (١٣ في المائة)	٧٢٠ ٣٤١	٤٨٨ ٢٩٨	٤٨٠ ٤٥٢
المجموع	٦ ٢٦١ ٤٢٤	٤ ٢٤٤ ٤٤١	٤ ١٧٦ ٢٤٠

(أ) النفقات الفعلية في الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧ إلى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، والنفقات المقررة في الفترة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

٥٦- ويبين الجدول ٨ توزيع نفقات المتعاقدين والخبراء الاستشاريين المتوقعة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وهي أكبر بند للإنفاق في ميزانية سجل المعاملات الدولي. وفي عام ٢٠٠٩ ستزداد خدمات تشغيل سجل المعاملات الدولي، والخدمات التعاقدية للإجراءات التشغيلية، نتيجة لاعتماد إجراءات تشغيلية موحدة إضافية في إطار محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات، والزيادة الكبيرة في عدد السجلات التي تم ربطها فعلياً بسجل المعاملات الدولي. ومن المتوقع أن ترتفع التكاليف المتصلة بخدمات تشغيل سجل المعاملات الدولي من ١٩٧ ٦٥٣ ١ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة في عام ٢٠٠٨ إلى ٣١٦ ٧٦٩ ١ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة في عام ٢٠٠٩، وسترتفع التكاليف المتصلة بالخدمات المتعلقة بالإجراءات التشغيلية من ٤٣٠ ١٣٤ ٤ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة في عام ٢٠٠٨ إلى ٢٣٠ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة في عام ٢٠٠٩. ومن المتوقع أن تنخفض تكاليف خدمات التنفيذ المتعلقة بسجل المعاملات الدولي من ٤٢٥ ٥٤٢ ٥ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة في عام ٢٠٠٨ إلى ٢٢١ ٠٢٤ ٠ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة في عام ٢٠٠٩ حيث ستدخل تغييرات أقل على برمجيات ومعدات سجل المعاملات الدولي. وأخيراً، من المتوقع أن ينخفض مجموع النفقات المتعلقة بالمتعاقدين والخبراء الاستشاريين في عام ٢٠٠٩ بالمقارنة بعام ٢٠٠٨.

الجدول ٨ - توقعات الإنفاق على المتعاقدين والخبراء الاستشاريين لسجل
المعاملات الدولي في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩^(١)
(بدولارات الولايات المتحدة)

النفقات	٢٠٠٨	٢٠٠٩
النفقات المقدرة		
خدمات تنفيذ سجل المعاملات الدولي	٥٤٢ ٤٢٥	٢٢١ ٠٢٤
خدمات تشغيل سجل المعاملات الدولي	١ ٦٥٣ ١٩٧	١ ٧٦٩ ٣١٦
الخدمات القانونية	١٠ ٥٤٩	٢١ ٧٩٨
الخدمات التعاقدية للإجراءات التشغيلية	١٣٤ ٤٣٠	٢٣٠ ٠٠٠
الخدمات الاستشارية	٩٦ ١٣٦	١٢٠ ٠٠٠
المجموع	٢ ٤٣٦ ٧٣٧	٢ ٣٦٢ ١٣٧

(أ) النفقات الفعلية في الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ إلى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ والنفقات المقررة في الفترة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨.

٥٧ - لأغراض هذا التقرير، استخدم سعر صرف لدولار الولايات المتحدة مقابل اليورو هو ٠,٧٤٦ (١ دولار = ٠,٧٤٦ يورو). ولا تزال تكاليف مشروع سجل المعاملات الدولي سريعة التأثير بسعر صرف الدولار مقابل اليورو، لأن أكثر من ٥٠ في المائة من تكاليف سجل المعاملات الدولي هي باليورو. وعلى سبيل المثال قد يؤدي انخفاض سعر الصرف بنسبة ٨ في المائة إلى زيادة في النفقات بأكثر من ٥٥٢ ٠٠٠ دولار خلال الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٥٨ - ونظراً إلى وجود فرق زمني بين التدفقات النقدية الداخلة والتدفقات النقدية الخارجة، وسرعة تأثير نفقات سجل المعاملات الدولي بتقلبات سعر صرف دولار الولايات المتحدة مقابل اليورو، توصي الأمانة بالاحتفاظ بحجم من احتياطي رأس المال العامل يسمح بمواصلة عمليات سجل المعاملات الدولي لمدة ثلاثة أشهر أي مليون دولار تقريباً من دولارات الولايات المتحدة. فقد أدت حالات التأخير في تحصيل الرسوم والتقلبات في سعر الصرف في الفترة السابقة إلى طلب سلف من مصادر تمويلية أخرى على النحو المشار إليه في التقرير السنوي الثالث لإدارة سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو^(١٠) مما حال دون اعتماد سجل المعاملات الدولي على ذاته.

٥٩ - وطلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها السابعة والعشرين، من الأمانة أن تُدرج في تقريرها السنوي معلومات عن الأنشطة ومستويات ملاك الموظفين المقررة للسنة القادمة من أجل تيسير شفافية أنشطة إدارة سجل المعاملات الدولي أثناء مرحلة تشغيل السجل. وفيما يخص عام ٢٠٠٩، يتألف المستوى المقرر لملاك الموظفين من ستة موظفين فنيين، واثنين من فئة الخدمات العامة لأداء الأنشطة التالية الخاصة بإدارة سجل المعاملات الدولي:

• أنشطة التطوير:

(أ) التمهيد لعمليات السجلات الوطنية المتبقية وتنظيم إطلاقها؛

(ب) إتمام أنشطة التطوير المتعلقة بمستودع بيانات سجل المعاملات الدولي، وتقارير سجل المعاملات الدولي، والنموذج الإلكتروني الموحد وجميع طلبات التغيير المعتمدة في عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩؛

(ج) مواصلة دعم التغييرات التي ستدخل على معايير تبادل البيانات وإصدارات سجل المعاملات الدولي، نتيجة لتجارب التشغيل والتغييرات المعتمدة في إطار الإجراءات التشغيلية الموحدة لإدارة التغييرات وإدارة الإصدارات.

• الأنشطة التشغيلية:

(أ) مواصلة دعم العمليات الحقيقية، وأنشطة الاختبار الخاصة بنظام سجل المعاملات الدولي ونظم السجلات في جميع البيئات التي تتلقى الدعم؛

(ب) أداء جميع الأنشطة اللازمة لدعم الإجراءات التشغيلية، بما في ذلك إدارة التغييرات، والمجلس الاستشاري للتغيير، وتنفيذ الإجراءات التشغيلية الموحدة الجديدة لتقارير التقييم المستقل الموحدة؛

(ج) مواصلة تيسير التعاون بين محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات، وأفرقه العاملة، ومطوري السجلات؛

(د) مواصلة دعم إدارات سجل المعاملات الدولي في أداء التزاماتها بموجب جميع المقررات ذات الصلة؛

(هـ) تقديم الدعم للتفاوض على وضع نظام في المستقبل فيما يتصل بمهام سجل المعاملات الدولي ونظم السجلات.

٢- الإيرادات المخصصة لدعم أنشطة إدارة سجل المعاملات الدولي

٦٠- بعد التحقق من الإيرادات^(١١) المتأتية من رسوم سجل المعاملات الدولي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، بيّن مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة أن مجموع الرسوم لعام ٢٠٠٧ بلغ ٢,٥ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة، وقد سدد منها مبلغ ١,٠٤ مليون دولار أو ما نسبته ٤٢ في المائة في حين لا يزال هناك مبلغ لم يسدد قدره ١,٤٦ مليون دولار أو ما نسبته ٥٨ في المائة. وفي هذا الصدد، أوصى المجلس أن تواصل الأمانة تذكير الأطراف بأنصبتها المقررة غير المسددة المتعلقة بسجل المعاملات الدولي.

(١١) الوثيقة FCCC/SBI/2008/13.

٦١- وفي ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨، ورد من الأطراف مبلغ ١ ٦٤٨ ١٧١ دولاراً كرسوم لسجل المعاملات الدولي عن عام ٢٠٠٧، ومبلغ ٤ ٣٣١ ١١٠ دولارات عن عام ٢٠٠٨. بيد أنه لا يزال هناك مبلغ لم يسدد قدره ٨٥١ ٨٢٩ دولاراً عن عام ٢٠٠٧، ومبلغ ١٦٨ ٨٩٠ دولاراً عن عام ٢٠٠٨، وبذلك بلغ العجز التراكم ١ ٠٢٠ ٧١٩ دولاراً للفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٨. وقد دفعت بعض الأطراف بالفعل رسومها لعام ٢٠٠٩. وتود الأمانة التعبير عن امتنانها للأطراف التي سددت رسومها، وتحث تلك الأطراف التي لم تسددها بعد على تسديدها دون المزيد من التأخير، لضمان مواصلة تشغيل سجل المعاملات الدولي. وتظهر حالة الرسوم في ٢٤ تشرين الثاني/يناير ٢٠٠٨ في الجدول ٩.

الجدول ٩- الرسوم والعجز فيما يخص أنشطة سجل المعاملات الدولي في الفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٩

(بدولارات الولايات المتحدة)

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩
٢ ٥٠٠ ٠٠٠	٤ ٥٠٠ ٠٠٠	٤ ٥٨٨ ٩٧٠
الرسوم المتوقعة		
١ ٦٤٨ ١٧١	٤ ٣٣١ ١١٠	٤ ٨٢ ٧٦٤
الرسوم المحصلة		
٨٥١ ٨٢٩	١٦٨ ٨٩٠	لا ينطبق
العجز		
٨٥١ ٨٢٩	١ ٠٢٠ ٧١٩	لا ينطبق
العجز التراكم		

٦٢- وأذن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، بمقتضى الفقرة ١٥ من مقرره ١١/م أ-٣ لإدارة سجل المعاملات الدولي، برفض أو تعليق عمليات نظام السجلات مع سجل المعاملات الدولي في حالة عدم قيام طرف بسداد الرسوم، رهنأ بتوجيه تذكيرين على الأقل إلى الطرف المعني، والتشاور مع هذا الطرف قبل التذكير الأخير. ووفقاً لهذا المقرر، أرسلت إدارة سجل المعاملات الدولي رسائل تذكيرية إلى الأطراف المعنية وهي ترغب في إنهاء أي مشاورات مطلوبة بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ لتفادي أي تعليق لعمليات نظام السجلات اعتباراً من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩.

٣- الإجراءات المتخذة لاستخدام هيكل تكاليف سجل المعاملات الدولي استخداماً أمثل

٦٣- لخفض تكاليف سجل المعاملات الدولي، اتخذت الأمانة التدابير التالية التي لا تؤثر على مستوى الخدمات المقدمة إلى السجلات:

(أ) زيادة عدد اجتماعات الأفرقة العاملة ومطوري السجلات عن طريق عقدتها عبر الهاتف مما يقلل من تكاليف سفر الموظفين والخبراء؛

(ب) تكليف موظفي الأمانة بأداء أنشطة الدعم والإطلاق والتنسيق عوضاً عن اللجوء إلى الموظفين التعاقديين الأعلى تكلفة.

٦٤- وطلبت الأمانة إلى مشغلي سجل المعاملات الدولي مراجعة نوع الشهادات الرقمية المستخدمة في بيئة السجل، وتقديم خيارات لخفض مجموع التكاليف السنوية لعمليات تحديد الشهادات.

٤- مقترحات لاستخدام هيكل تكاليف سجل المعاملات الدولي استخداماً أمثل

٦٥- درست الأمانة عدة خيارات فيما يتعلق باستخدام هيكل تكاليف سجل المعاملات الدولي استخداماً أمثل، وهي تنظر حالياً في الإجراءات المحددة التالية:

(أ) إمكانية خفض عدد البيئات التي يدعمها فريق سجل المعاملات الدولي. ويمكن إلغاء بيئة السجلات وبيئة مطوري السجلات لأن نظم السجلات تقوم بأنشطة تنفيذية تفوق أنشطة التطوير. وإذا اتفق على ذلك في محفل الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات، فسيكون على السجلات ومطوري السجلات بناء بيئات الاختبار الخاصة بهم كجزء من أنشطتهم في مجال التطوير. ومن المتوقع أن يخفض هذا التدبير تكلفة سجل المعاملات الدولي بأكثر من ٤٠٠ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة سنوياً.

(ب) إمكانية خفض عدد الآلات الحقيقية في مختلف بيئات سجل المعاملات الدولي يجعلها افتراضية، وبالتالي إتاحة إمكانية استخدام عدة بيئات بصورة متزامنة بالمعدات نفسها. وسيخفض ذلك تكلفة المعدات الحاسوبية وتكلفة صيانة البيئات، ويفيد أيضاً في ضمان عدم تشغيل بيئات سجل المعاملات الدولي إلا على المعدات نفسها وبالتالي تيسير الاختبار. وتعتزم الأمانة تقييم خفض التكاليف المحتمل من جراء هذا الخيار في عام ٢٠٠٩، واتخاذ إجراءات لتنفيذه إذا اعتبر مفيداً في الميزانيات اللاحقة لفترة السنتين، وذلك عندما يحل موعد تحديد المعدات الحاسوبية لسجل المعاملات الدولي.

(ج) الاستمرار في الإجراءات الوارد وصفها في الفقرتين ٦٣ و ٦٤.

٦٦- ونظراً إلى التأخر في ربط ٢٨ سجلاً وطنياً بسجل المعاملات الدولي، لا توجد معلومات كافية عن تواتر وحجم و/أو نوع المعاملات التي يعالجها هذا السجل، تُسهل النهج الرامي إلى ضمان التمويل الكافي والمستقر لسجل المعاملات الدولي على النحو المتوخى في المقرر ١١/م أ-٣.

المرفق الأول

حالة السجل في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨

السجل	تاريخ صدور تقرير التقييم المستقل	تاريخ الربط الحقيقي بسجل المعاملات الدولي
سجل آلية التنمية النظيفة	لا ينطبق	تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧
أستراليا		
النمسا	١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
بلجيكا	٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
بلغاريا	١٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٨	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
كندا	١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٨	
كرواتيا		
الجمهورية التشيكية	١ آب/أغسطس ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
الدانمرك	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
استونيا	١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
الجماعة الأوروبية	١ شباط/فبراير ٢٠٠٨	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
فنلندا	١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
فرنسا	٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
ألمانيا	٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
اليونان	٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
هنغاريا	٨ آب/أغسطس ٢٠٠٧	١١ تموز/يوليه ٢٠٠٨
آيسلندا	٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨	
آيرلندا	١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
إيطاليا	٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
اليابان	٩ تموز/يوليه ٢٠٠٧	١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧
لاتفيا	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
لختنشتاين	٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
ليتوانيا	٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
لكسمبرغ	٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
موناكو	٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٨	
هولندا	١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
نيوزيلندا	٢٧ تموز/يوليه ٢٠٠٧	٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
النرويج	٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
بولندا	٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
البرتغال	٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
رومانيا	٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٨	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
الاتحاد الروسي	١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧	٤ آذار/مارس ٢٠٠٨
سلوفاكيا	١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
سلوفينيا	٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
إسبانيا	٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
السويد	٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
سويسرا	٨ آب/أغسطس ٢٠٠٧	٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
أوكرانيا	١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧	٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	١٦ آب/أغسطس ٢٠٠٧	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨

المرفق الثاني

حالة سداد رسوم سجل المعاملات الدولي عن الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ في
٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ (بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية)

الطرف	٢٠٠٨ رسوم مرصودة في الميزانية	٢٠٠٨ رسوم محصلة	٢٠٠٨ رسوم مستحقة	٢٠٠٩ رسوم مرصودة في الميزانية	٢٠٠٩ رسوم محصلة	٢٠٠٩ رسوم مستحقة
التمسا	٧٠ ٢٩٠	٧٠ ٢٩٠	صفر	٧١ ٦٨٠	صفر	٧١ ٦٨٠
بلجيكا	٨٧ ٣٤٥	٨٧ ٣٤٥	صفر	٨٩ ٠٧٢	٦٠	٨٩ ٠١٢
بلغاريا	١ ٥٧٥	١ ٥٧٥	صفر	١ ٦٠٦	صفر	١ ٦٠٦
كندا	٢٠١ ٤٢٠	٢٠١ ٤٢٠	صفر	٢٠٥ ٤٠٢	صفر	٢٠٥ ٤٠٢
الجمهورية التشيكية	٢٢ ٢٧٥	٢٢ ٢٥٥	٢٠	٢٢ ٧١٥	صفر	٢٢ ٧١٥
الدانمرك	٥٨ ٥٤٥	٥٨ ٥٤٥	صفر	٥٩ ٧٠٢	٥٩ ٦٨٢	٢٠
استونيا	١ ٢٦٠	١ ٢٦٠	صفر	١ ٢٨٥	صفر	١ ٢٨٥
الجماعة الأوروبية	١١٨ ٨٩٠	١١٨ ٨٢٠	٧٠	١٢١ ٢٤١	صفر	١٢١ ٢٤١
فنلندا	٤٤ ٦٨٥	٤٤ ٦٦٠	٢٥	٤٥ ٥٦٨	صفر	٤٥ ٥٦٨
فرنسا	٤٧٢ ٣٦٥	٤٧٢ ٣٦٥	صفر	٤٨١ ٧٠٤	صفر	٤٨١ ٧٠٤
ألمانيا	٦٧٩ ٦٣٥	٦٧٩ ٦٣٥	صفر	٦٩٣ ٠٧٣	صفر	٦٩٣ ٠٧٣
اليونان	٤٧ ٢٠٥	صفر	٤٧ ٢٠٥	٤٨ ١٣٨	صفر	٤٨ ١٣٨
هنغاريا	١٩ ٣٥٠	١٩ ٣٥٠	صفر	١٩ ٧٣٣	صفر	١٩ ٧٣٣
آيسلندا	٣٢ ٦٧٠	٣٢ ٦٧٠	صفر	٣٣ ٣١٦	٣٣ ٣١٦	صفر
آيرلندا	٣٥ ٢٨٠	٣٥ ٢٨٠	صفر	٣٥ ٩٧٨	٣٥ ٩٧٨	صفر
إيطاليا	٤٠٢ ٤٨٠	٤٠٢ ٤٨٠	صفر	٤١٠ ٤٣٧	صفر	٤١٠ ٤٣٧
اليابان	٦٦١ ٥٠٠	٦٦١ ٥٠٠	صفر	٦٧٤ ٥٧٩	صفر	٦٧٤ ٥٧٩
لاتفيا	١ ٤٤٠	١ ٤٤٠	صفر	١ ٤٦٨	١ ٤٦٨	صفر
ليختنشتاين	٨ ٣٢٥	٨ ٣٢٥	صفر	٨ ٤٩٠	صفر	٨ ٤٩٠
ليتوانيا	٢ ٤٧٥	٢ ٤٧٥	صفر	٢ ٥٢٤	صفر	٢ ٥٢٤
لكسمبرغ	٦ ٧٥٠	٦ ٧٥٠	صفر	٦ ٨٨٣	صفر	٦ ٨٨٣
موناكو	٨ ٠١٠	٨ ٠١٠	صفر	٨ ١٦٨	صفر	٨ ١٦٨
هولندا	١٤٨ ٤١٠	١٤٨ ٤١٠	صفر	١٥١ ٣٤٤	صفر	١٥١ ٣٤٤
نيوزيلندا	٤٢ ٥٢٥	٤٢ ٥٠٠	٢٥	٤٣ ٣٦٦	صفر	٤٣ ٣٦٦
النرويج	١٠٢ ٦٩٠	١٠٢ ٦٩٠	صفر	١٠٤ ٧٢٠	١٠٤ ٦٨٥	٣٥
بولندا	٣٩ ٦٩٠	٣٩ ٦٥٠	٤٠	٤٠ ٤٧٥	صفر	٤٠ ٤٧٥
البرتغال	٤١ ٧٦٠	٤١ ٧٦٠	صفر	٤٢ ٥٨٦	صفر	٤٢ ٥٨٦
رومانيا	٥ ٥٣٥	٥ ٥٣٥	صفر	٥ ٦٤٤	صفر	٥ ٦٤٤
الاتحاد الروسي	١٢١ ٤٥٥	صفر	١٢١ ٤٥٥	١٢٣ ٨٥٦	صفر	١٢٣ ٨٥٦
سلوفاكيا	٤ ٩٩٥	٤ ٩٩٥	صفر	٥ ٠٩٤	صفر	٥ ٠٩٤
سلوفينيا	٧ ٦٠٥	٧ ٦٠٥	صفر	٧ ٧٥٥	٧ ٧٥٥	صفر
إسبانيا	٢٣٥ ١٧٠	٢٣٥ ١٧٠	صفر	٢٣٩ ٨٢٠	٢٣٩ ٨٢٠	صفر
السويد	٨٤ ٨٧٠	٨٤ ٨٤٥	٢٥	٨٦ ٥٤٨	صفر	٨٦ ٥٤٨
سويسرا	١٢٢ ١٧٥	١٢٢ ١٥٠	٢٥	١٢٤ ٥٩١	صفر	١٢٤ ٥٩١
أوكرانيا	٣٣ ٠٣٠	٣٣ ٠٣٠	صفر	٣٣ ٦٨٣	صفر	٣٣ ٦٨٣
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	٥٢٦ ٣٢٠	٥٢٦ ٣٢٠	صفر	٥٣٦ ٧٢٦	صفر	٥٣٦ ٧٢٦
المجموع	٤ ٥٠٠ ٠٠٠	٤ ٣٣١ ١١٠	١٦٨ ٨٩٠	٤ ٥٨٨ ٩٧٠	٤٨٢ ٧٦٤	٤ ١٠٦ ٢٠٦

— — — — —